



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ύπ' Αρ. 973 τής 17ης ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1972
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ο περί τής Συμφωνίας περί Συνεργασίας εις τόν Τομέα τών Υγειονομικών Υπηρεσιών (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1972 ἐκδίδεται διά δημοσιεύσεως εις τήν επίσημον ἐφημερίδα τής Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμός 82 τοῦ 1972

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΠΕΡΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΕΙΣ ΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολουθῶς :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί τής Συμφωνίας περί Συνεργασίας εις τόν Τομέα τών Υγειονομικών Υπηρεσιών (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1972. Συνοπτικός τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ ἑρμηνεία. διάφορος ἔννοια—

«Συμφωνία» σημαίνει τήν Συμφωνίαν περί Συνεργασίας εις τόν Τομέα τών Υγειονομικών Υπηρεσιών, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εις τὸν Πίνακα. Πίναξ.

3. Ἡ Συμφωνία, τήν ὁποίαν ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία ὑπέγραψε τὴν 29ην Ἰουνίου 1972, δυνάμει τῆς ὑπ' ἀρ. 10.931 καὶ ἡμερομηνίαν 18ην Νοεμβρίου 1971, Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου διά τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται. Κύρωσις Συμφωνίας.

ΠΙΝΑΞ

(Ἄρθρον 2)

Σ Υ Μ Φ Ω Ν Ι Α

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΤΣΕΧΟΣΛΟΒΑΚΙΑΣ
ΠΕΡΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΕΙΣ ΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Τσεχοσλοβακίας, ἐν τοῖς ἐφεξῆς καλούμεναι ἐν τῇ

παρούση Συμφωνία τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη, ἐν τῇ προσπαθείᾳ νὰ ἀναπτύξουν φιλικὰς σχέσεις καὶ συνεργασίαν εἰς τὸν τομέα τῶν ὑγειονομικῶν ὑπηρεσιῶν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν ἔχουν συμφωνήσει ὡς ἀκολούθως :

Ἄρθρον 1

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ προαγάγουν συνεργασίαν καὶ θὰ ἐνθαρρύνουν τὴν ἀνταλλαγὴν ἐμπειριῶν ἐπὶ προβλημάτων ὑγειονομικῶν ὑπηρεσιῶν καὶ τῆς ἱατρικῆς ἐπιστήμης.

Ἄρθρον 2

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη, ἀνεξαρτήτως τῶν γενικῶν ἀνταλλαγῶν εἰς τὴν δημοσίαν ὑγείαν καὶ τὰς ὑγειονομικὰς ὑπηρεσίας, θὰ ἀνταλλάσσουν, ἰδιαιτέρως, ἐμπειρίας εἰς τὸν τομέα τῆς προληπτικῆς μερίμνης, τῆς ὑγιεινῆς καὶ ἐπιδημιολογικῆς μερίμνης, τῆς ὑγειονομικῆς ἐκπαιδεύσεως, τῆς χρήσεως ἱατρικῶν ὀργάνων, συσκευῶν καὶ φαρμάκων.

Ἄρθρον 3

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ τηροῦν ἀλληλα ἐνήμερα τῶν μὲ διεθνή συμμετοχὴν συγκροτούμενων εἰς τὰς οἰκείας ἐπικρατείας αὐτῶν καὶ ἀσχολουμένων μὲ προβλήματα ὑγείας συνεδρίων, διασκέψεων καὶ συμποσίων.

Ἄρθρον 4

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀνταλλάσσουν ἱατρικὰς ἐκδόσεις, ἱατρικὰς ταινίας, διδακτικὰς συσκευὰς ἐκπαιδευτικοῦ χαρακτήρος, καὶ ἄλλα εἰς τὸν τομέα τῆς ὑγειονομικῆς ἐκπαιδεύσεως.

Ἄρθρον 5

Ἐν τῷ κοινῷ ἐλέγχῳ μολυσματικῶν ἀσθενειῶν τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀνταλλάσσουν ἐμπειρίας ἐπὶ τῆς παρεμποδίσεως, διαγνώσεως καὶ θεραπείας τῶν ἀσθενειῶν τούτων καὶ θὰ ἀνταλλάσσουν πληροφορίας ἀρμοδίων ἐπισκοπήσεων ἐπιδημιολογικῆς καταστάσεως.

Ἄρθρον 6

Ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς ἀνταλλαγῆς ἐμπειριῶν τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἐνθαρρύνουν ἀνάπτυξιν καὶ ἐπέκτασιν συνεργασίας μεταξὺ ἰνστιτούτων ἐρεῦνης, σχολείων ὑγειονομικῶν λειτουργῶν καὶ λοιπῶν ὑγειονομικῶν ἰνστιτούτων.

Ἄρθρον 7

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ συνεργάζονται εἰς τὸν τομέα ἐκπαιδεύσεως ὑγειονομικῶν λειτουργῶν—

- (α) διὰ τῆς ἀποστολῆς παρὰ τοῦ ἑνὸς Μέρους, τῇ αἰτήσῃ τοῦ ἑτέρου, εἰδικῶν διὰ τὴν ἐκπαίδευσιν ὑγειονομικῶν λειτουργῶν ἢ διὰ τῆς παροχῆς εὐκαιριῶν παρὰ τοῦ ἑνὸς Μέρους δι' ἐκπαίδευσιν εἰς ἰνστιτούτα αὐτοῦ ὑγειονομικῶν λειτουργῶν τοῦ ἑτέρου Μέρους·
- (β) διὰ τῆς ὑπ' ἀμφοτέρων τῶν Μερῶν προαγωγῆς ἀνταλλαγῶν ἱατρῶν ἢ ἄλλων ὑγειονομικῶν λειτουργῶν καὶ τῆς παροχῆς εἰς αὐτοὺς μεταπτυχιακῆς ἐκπαιδεύσεως εἰς ὠρισμένους κλάδους ὑγείας ἢ ἱατρικῆς ἢ διὰ τῆς ἐξασφαλίσεως εἰς αὐτοὺς εὐκαιρίας μελέτης ὠρισμένων εἰδῶν ἀσθενειῶν·
- (γ) διὰ τῆς προμηθείας ὑπὸ τοῦ ἑνὸς Μέρους εἰς τὸ ἕτερον, τῇ αἰτήσῃ τοῦ δευτέρου, εἰδικῶν ἐν γένει θάσει ἰδιαιτέρων διευθετήσεων συμφωνηθησομένων μεταξὺ τῶν Μερῶν·
- (δ) διὰ τῆς ἀνταλλαγῆς διδακτικῶν βοηθημάτων καὶ ἐμπειριῶν.